



DE Massage-Fußwärmer Gebrauchsanweisung	2	RU Грелка для ног Инструкция по применению.....	45
EN Massaging foot warmer Instructions for use	9	PL But rozgrzewający z funkcją masażu Instrukcja obsługi.....	53
FR Chauffe-pieds massant Mode d'emploi.....	16	DA Massage-fodvarmer Betjeningsvejledning.....	61
ES Calientapiés con masaje Instrucciones de uso.....	23	SV Massagefotvärmare Bruksanvisning	68
IT Scaldapiedi con massaggio Istruzioni per l'uso.....	31	NO Massasjefotvarmer Bruksanvisning	75
TR Masaj ayak ısıtıcısı Kullanma Talimatı.....	38	FI Hierova jalkalämmitin Käyttöohje.....	82

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
Ваша команда Beurer



Оглавление

1. Комплект поставки.....	47	5. Очистка и уход.....	50
1.1 Описание прибора.....	47	6. Хранение.....	51
2. Важные указания.....	47	7. Утилизация.....	51
3. Использование по назначению.....	49	8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?.....	51
4. Обслуживание.....	49	9. Технические характеристики.....	52
4.1 Подготовка к работе.....	49	10. Гарантия/сервисное обслуживание.....	52
4.2 Включение.....	49		
4.3 Ступени массажа/уровни обогрева.....	50		
4.4 Выключение.....	50		

Пояснение символов

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочсть инструкцию!		Не стирайте
	Не втыкать иголки!		Не отбеливать
			Не сушить в машине для сушки белья (барабанная сушильная машина)
	Не использовать в сложенном или не расправленном состоянии!		Не гладить утюгом
	Запрещается использовать для маленьких детей (до 3 лет).		Химчистка запрещена
	Применяйте только в сухих помещениях	IPX1	Защищено от проникновения капель воды

	<p>Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды</p>		<p>Производитель</p>
	<p>Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>		<p>Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.</p>
	<p>Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.</p>		<p>Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Импульсный блок питания</p>		<p>Энергоэффективность уровня 6</p>
<p>IP 20</p>	<p>Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше</p>		<p>Постоянный ток Прибор предназначен только для сети постоянного тока</p>
	<p>Устойчивый к короткому замыканию защитный трансформатор</p>	 	<p>Полярность Не используйте сетевой адаптер, если штекер поврежден.</p>
	<p>Использованные в этом приборе ткани соответствуют высоким требованиям стандарта Оеко-Тех 100, что подтверждено Исследовательским институтом Хохенштайн.</p>		
	<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.</p>		
	<p>ВНИМАНИЕ! Предостережение о возможных повреждениях прибора/ принадлежностей.</p>		
	<p>УКАЗАНИЕ: Указание на важную информацию.</p>		

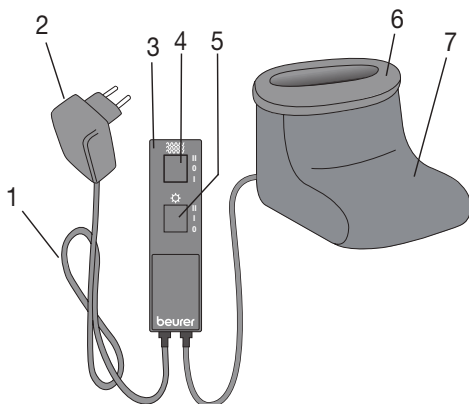
1. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 грелка для ног с ворсистой подкладкой
- 1 блок питания
- 1 инструкция по эксплуатации

1.1 Описание прибора

- 1. Провод
- 2. Блок питания
- 3. Выключатель
- 4. Ползунковый переключатель ступени массажа (0–1–2)
- 5. Ползунковый переключатель уровня обогрева (0–1–2)
- 6. Ворсистая подкладка
- 7. Грелка для ног



2. Важные указания

Сохраните для последующего использования!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар и пр.). Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для охраны Вашего здоровья или здоровья окружающих, но и для защиты изделия. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче прибора другому человеку передавайте инструкцию вместе с ним.
- Данную грелку для ног запрещается использовать для людей, нечувствительных к высоким температурам, и других лиц, нуждающихся в защите и присмотре, так как они не могут реагировать на перегрев (например, диабетиков, лиц с изменениями кожи, вызванными заболеваниями, или с зарубцевавшимися участками кожи в области применения, после приема болеутоляющих средств или алкоголя).
- Запрещается использовать грелку для ног для маленьких детей (до 3-х лет), так как они не могут реагировать на перегрев.
- Данная грелка для ног может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром взрослых. При этом переключатель всегда должен быть установлен на минимальную температуру.

- Допускается использование грелки для ног детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под присмотром или обучены безопасному применению грелки для ног и предупреждены о возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с грелкой для ног.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Грелка для ног предназначена исключительно для домашнего/личного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Запрещается использовать данную грелку для ног для обогрева животных.
- При использовании грелки для ног необходимо снять обувь.
- Не втыкайте в грелку иголки.
- Используйте грелку только в сухих помещениях.
- Запрещается использовать мокрую грелку для ног!
- Прибор должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на типовой табличке.
- Используйте только прилагающийся оригинальный блок питания (см. главу «Технические характеристики»).
- Электрические и магнитные поля, излучаемые этой грелкой для ног, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность Вашего кардиостимулятора. Однако интенсивность этого излучения намного ниже предельно допустимых значений: напряженность электрического поля — не более 5000 В/м, напряженность магнитного поля — не более 80 А/м, магнитная индукция — не более 0,1 мТл. Поэтому перед применением грелки для ног проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте провода.
- В случае неправильного размещения существует опасность зацепиться за кабель и переключатель грелки для ног, запутаться в кабеле и задохнуться, споткнуться о него или наступить на него. Пользователь должен убедиться в том, что все кабели, как свободные, так и все остальные, проложены безопасно.

- Необходимо постоянно проверять, нет ли на грелке для ног следов износа или повреждений. Если на грелке для ног имеются такие следы или она использовалась не по назначению, перед очередным применением она должна быть проверена специалистом.
- Категорически запрещается вскрывать конструкцию грелки для ног (включая принадлежности) и ремонтировать ее самостоятельно, поскольку надежность ее работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Если провод сетевого питания грелки для ног поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, то необходимо утилизировать всю грелку для ног.
- На включенную грелку для ног нельзя помещать:
 - предметы с острыми краями,
 - источники тепла, например грелки, электрические грелки или подобные предметы.
- Электронные компоненты внутри переключателя во время использования грелки для ног нагреваются. Поэтому запрещается накрывать переключатель или класть его на грелку для ног, когда она включена.
- Обязательно соблюдайте указания из следующих разделов: «Эксплуатация», «Очистка и уход», «Хранение».
- Если у Вас есть еще вопросы по применению наших приборов, обращайтесь в нашу сервисную службу.

3. Использование по назначению



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Это изделие предназначено для обогрева и массажа ног человека.



УКАЗАНИЕ

Данная грелка для ног подходит для ног с размером до 47 (EU)/12,5 (UK).

4. Обслуживание

4.1 Подготовка к работе

- Подсоедините провод блока питания к переключателю грелки для ног.
- Вставьте штекер блока питания в розетку.

4.2 Включение

- Ваша грелка для ног нагреется быстрее, если в начале использования установить максимальный уровень обогрева (ступень 2). Позднее при необходимости можно переключить ее на другой режим.
- Разумеется, грелку для ног также всегда можно использовать в выключенном состоянии: мягкая флисовая подкладка обогревает ноги, если поблизости нет розетки.

4.3 Ступени массажа/уровни обогрева

– **Только массаж:** (🌊)

Ступень I (низкая интенсивность): успокаивающий массаж

Ступень II (высокая интенсивность):

стимулирующий массаж

Ползунковый переключатель уровня обогрева установлен в положение «0».

– **Только обогрев:** (☀️)

Ступень I: минимальный обогрев

Ступень II: максимальный обогрев

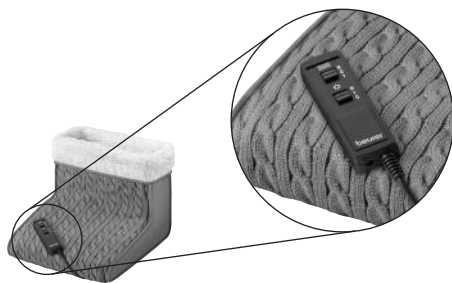
Ползунковый переключатель ступени массажа установлен в положение «0».

– **Массаж с обогревом:** (🌊, ☀️)

Ступень массажа и уровень обогрева можно выбирать свободно.

– **Без массажа, без обогрева:**

Оба ползунковых переключателя установлены на «0».



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если грелка для ног используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать минимальный уровень обогрева во избежание перегрева и ожога ног.

4.4 Выключение

Чтобы выключить грелку для ног, установите ползунковые переключатели интенсивности массажа и уровня обогрева на «0» (ВЫКЛ.).



УКАЗАНИЕ

Если Вы не пользуетесь грелкой для ног, установите оба ползунковых переключателя на «0» (ВЫКЛ.). Отсоедините блок питания от грелки для ног. Извлеките штекер блока питания из розетки.

5. Очистка и уход



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед очисткой всегда извлекайте штекер блока питания из розетки.

После этого отсоединяйте провод блока питания от переключателя грелки для ног.

В противном случае существует опасность повреждения грелки.



ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта переключателя с водой или другими жидкостями. В противном случае он может быть поврежден.

- Для очистки переключателя используйте сухую безворсовую салфетку. Не используйте химические очистители или абразивные чистящие средства.
- Незначительные пятна на грелке для ног можно удалить влажной салфеткой или при необходимости небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства.



ВНИМАНИЕ

Обратите внимание на то, что грелку для ног запрещается мыть, подвергать химической очистке, выжимать, сушить в машине, гладить утюгом или с помощью гладильного катка. В противном случае возможно повреждение грелки для ног.

- Съемную ворсистую подкладку можно стирать вручную.
- Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Грелку для ног можно снова использовать только после того, как грелка и ворсистая подкладка полностью высохнут. В противном случае существует опасность повреждения грелки.

6. Хранение

Если грелка для ног не используется длительное время, рекомендуется хранить ее в заводской упаковке.



ВНИМАНИЕ

- Сначала дайте грелке для ног остыть. В противном случае возможно повреждение грелки для ног.
- Во избежание повреждений не кладите и не ставьте на грелку для ног какие-либо предметы, когда она не используется.

7. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Грелка для ног не нагревается или не удастся активировать функцию массажа, в то время как: — блок питания подключен к исправной сетевой розетке; — переключатель грелки для ног соединен с проводом блока питания; — оба ползунковых переключателя установлены на ступень 2 (обогрев + массаж).	Грелка для ног неисправна.	Отправьте грелку для ног в сервисную службу.

9. Технические характеристики

Технические характеристики грелки для ног см. на заводской этикетке на переключателе грелки для ног.

Технические характеристики блока питания указаны на заводской этикетке блока питания.

Сертифицированные блоки питания:

Сетевой штекер ЕС IVP1200-1500G

Сетевой штекер, Великобритания IVP1200-2000B

Идентификация модели	IVP1200-1500G
Входное напряжение	100 V–240 В
Частота входного переменного тока	50/60 Гц
Напряжение на выходе	12,0 В
Выходной ток	1,5 А
Выходная мощность	18,0 Вт
Средняя эффективность эксплуатации	85,3%
Эффективность низкой нагрузке	82,7%
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	0,09 Вт

10. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.